



Association des Amis du Jumelage
Saint-Germain-en-Laye / Winchester



NEWSLETTER
2013

EDITO

Chers Amis,

Nous voici en 2014 après une année qui a vu de beaux événements pour notre Association des Amis du Jumelage Saint-Germain-en-Laye / Winchester. Ceux-ci vous sont racontés dans cette Newsletter.

Tout a commencé par une première: l'exposition d'œuvres de deux artistes peintres de Winchester, spécialement invités pour l'occasion, au cinquième Salon des Arts de Saint-Germain.

Leurs tableaux ont été amenés dans les bagages des élèves de la High School de Winchester, participants au traditionnel échange scolaire avec des élèves du Lycée Jeanne d'Albret.

A la mi-avril, une nouvelle première avec la conférence co-organisée avec nos amis du Jumelage avec la ville de Kostancin. Nous avons découvert que deux Héros de l'ancien monde, le Général Kosciuszko et le Marquis de La Fayette, ont aidé les "Patriots" à gagner leur indépendance.

Lors de notre célébration du 4 Juillet, nous avons parmi nous les "Internes" qui sont partis ensemble dès le lendemain faire un stage professionnel de 3 semaines dans notre ville Jumelle.

Une nouvelle fois cette année, durant la traditionnelle Expo-Association de Septembre, nos Line Dancers ont fait le spectacle et ont surtout permis de faire

découvrir cette activité de notre association. Nous avons d'ailleurs à cette occasion enregistré de nombreuses adhésions.



Après l'été, plus de 25 de nos membres ont participé au voyage dans la ville de la Nouvelle-Orléans

à nulle autre pareil au pays de l'oncle Sam, où, de "Fait-deau-deau" dans Bourbon Street, en balade sur le Mississippi en bateau à aube, et en caressant les "Cocodries" des bayous, nous avons découvert une ville et un état très attachants, d'une culture unique, américano-créolo-cajune, ayant superbement récupéré de l'ouragan Katrina, à force de volonté, courage et bénévolat.

A peine de retour, l'heure était venue de préparer notre soirée de Thanksgiving qui se déroula de façon très sympathique le dernier jeudi du mois de Novembre dans la Salle des Arts du MAS. La présentation de la dinde n'a eu d'égal succès que la leçon de Line Dance réalisé par nos - presque professionnels - Line Dancers, les maintenant bien nommés "Twinners", qui tout au long de l'année, se perfectionnent de mercredi en mercredi dans la Salle du Colombier.

Malheureusement, seulement quelques jours avant nous apprenions le décès du

Général Mandaroux, qui a été un membre éminent et très actif de notre jumelage, secrétaire très efficace pendant plus de 10 ans.

Enfin, pour terminer l'année, un conférencier de haute volée, François Chouleur, nous a fait découvrir le musée de l'aviation du Bourget et les rapports entre aviation française et américaine avec une passion inégalable et communicative.

Permettez-moi pour finir de remercier ici Monsieur le Maire, Emmanuel Lamy, et mon ami le Conseiller Municipal Fabrice Ravel, ainsi que les membres du Conseil d'Administration et tous les membres de notre association, pour leur implication sans faille, sans qui ces échanges passionnants et variés n'auraient pu avoir lieu.

Je vous donne un premier Rendez-vous, le 11 avril prochain à la Salle Multimédia de l'Hôtel de Ville pour une conférence qui s'annonce passionnante: "L'Hôtel de Noailles à Saint-Germain, aux origines de l'amitié Franco-Américaine". Puis tout au long de l'année 2014 pour de nouvelles aventures.

Marc MILOUTINOVITCH
Président



5^{ème} Salon d'Art



Nos artistes américains à l'honneur au
5^{ème} Salon d'Art

John McCONNEL et Susie VROTSOS ont
envoyé leurs œuvres pour cette exposition



4th of July

Comme tous les ans, nous avons dignement célébré la Fête Nationale Américaine. Julie et Alain ont mis les petits plats dans les grands pour ce BBQ traditionnel.



Echange Scolaire

En février et en avril 2013, a eu lieu notre échange bisannuel avec Winchester High School.

Une dizaine d'élèves du côté américain et seize du côté français : il s'agissait donc de part et d'autre d'un petit groupe, mais l'échange 2013 restera sans aucun doute parmi les plus réussis !

Le groupe américain, composé exclusivement de jeunes filles, a découvert Paris et le « French way of life » au sein de familles entièrement dévouées à leur bien-être et soucieuses de leur faire découvrir un maximum d'expériences pendant leur séjour.

Pour nos élèves français, ce fut comme toujours un émerveillement, quand, à peine débarqués de l'avion ils ont aperçu le drapeau américain et découvert Boston, sa région et notre ville partenaire, Winchester. Pour beaucoup d'entre eux, en effet, il s'agissait de leur premier séjour aux États-Unis.

Il faut également souligner que cette année, nous sommes partis dans des conditions très particulières...une petite semaine avant notre arrivée, en

effet, avait lieu l'attentat commis lors de l'arrivée du marathon de Boston. C'est donc avec une émotion très vive que nos élèves ont retrouvé leurs correspondants très marqués par cet événement.

Sur place, nous avons été frappés par l'ampleur des manifestations de soutien aux victimes. Ainsi, on trouvait partout des T-shirts et des bracelets portant la devise «Boston Strong» : autant de témoignages de la force de l'état d'esprit de nos amis américains, lorsque ce grand pays traverse une épreuve.

Malgré ce triste événement et l'émotion ressentie par chacun d'entre nous lors de la visite du mémorial, ce fut un séjour magique qui restera gravé dans la mémoire de nos seize élèves de 1^{ère} Littéraire.



Récits de nos étudiants à Winchester

In the United States, everything is bigger. The roads, the houses, the cars, the portions of food... but also some smiles which made me enjoy and love my stay! I have to say, during these three weeks, I felt I was welcomed like a queen!

During these three weeks I spent in America, we did so many things and I met so many people that it would be impossible to tell everything here, but I'll try to give you an overview of it. As we left France with Christelle and Elodie, even if I tried to imagine it a little, I had no idea of what would happen to me in America.

From Monday to Friday, every week, I worked at Kidstock, and loved it! Little by little, I found out that Kidstock (where I worked) is really an awesome place to be. There, children under fifteen create theater plays. The amount of imagination they are able to bring out is astonishing: in two weeks they invent, write, and create the scenery for a play! But what I preferred in Kidstock was the atmosphere: when someone makes a joke, everybody laughs, when someone shows something he finds interesting, everybody finds it interesting! There is no judgment at all.

The week-ends were free and that's when I did so many things, in addition to some week days when I missed Kidstock. We went several times to the beach. On the first Saturday, Christelle's family brought the three of us to Rockport, a beautiful city on the coast, where I enjoyed playing in the ocean with Kate and Caroline (Christelle's hosts' children) and ate my first Lobster BLT! Marilyn and Phil, my hosts, also brought us to Crane's Beach.

During the second week, John, an architect teacher in Harvard, gave us a tour of Harvard University and of Cambridge city. It was very interesting, he even showed us the architecture's building and we met some of the summer's students!

We also went -thanks to Marilyn and Phil- to Cape Cod with a ferry from Boston for an amazing day. At Cape Cod, we went for a whale watch which was incredible: we saw about ten whales!!!

With Suzie, we visited the Museum of Modern Art, and discovered the biggest statue in the world!

We went several times to Boston. We went an evening with Elizabeth and Careen and walked on the water front, it was really peaceful and I learnt a lot about Boston. On the second week-end, there was a festival in Boston, the Outside the Box festival. We went there with Elodie's host family and saw amazing dancers (some normal and some on poles, dancing in the air). I really enjoyed Boston. It's an outstanding mix of old buildings and churches and super modern skyscrapers. However, the strangest and most exciting thing I did in Boston was seeing the Blue Man Group. They are kind of a band, playing drums, drawing, doing funny things on stage...

Moreover, I got to swim in a lake, went on a little boat along the Essex River, to a Bastille Day Party at John's house... We even had our picture in the newspapers!

But the most welcoming people I met were my hosts Marilyn and Phil. They were very nice to me and I felt like at home with them. I have to say, the nicest moments I spent were with them, sharing their day to day life, during our discussions, our laughs and our foosball parties!

All in all, it's a big THANK YOU I'd like to say to every single people I met!

Palma



First of all, I would like to thank you Mr Paugam to introducing me the Jumelage of Saint Germain en Laye and therefore giving me the opportunity to go in the USA. I also would like to thank Mrs Marie-Hélène Genin and Mr Marc Miloutinovitch to give me the chance to be ambassador of France. And finally, thank you to all people I met in Winchester for their wonderful welcome.

This summer 2013, I realized my childhood dream.... going in the United States of America.

I went in Winchester (MA) thanks to exchange programm jumelage and it was a wonderful experience. I was greeted by Healey's family which is a very good one with nice 3 kids.

During these 3 weeks I worked at Book Ends which is a cute book shop of Winchester. Book Ends employees and managers were very nice with me they learned me how to do things and it was a real pleasure to help them. I also met great customers at Book Ends, they were so happy for me when they learned that I came from France !

During my spare time, I visited Boston (Newbury Street, Boston common, Fenway Park, the Museum of Fine Arts, ...). I also had the opportunity to go the beach (Crane Beach & Rockport) and to Cambridge to visit Harvard University which is a so big place !

This experience allowed me to discover the american way of life. I learned so many things and I had a lot of fun there. I will never forget this great trip to the United States and I think it's thanks to nice people I met there !

Thanks to Kulman's family, Marilyn Mullane & Philip Coonley



and Judie & Alberto to greet me some days.

Elodie

J'ai effectué un stage à Winchester, Massachussetts, au sein d'un cabinet d'avocats à taille humaine. Lors de ce séjour, j'ai pu m'intégrer dans le fonctionnement de l'entreprise tout en apportant un œil neuf aux actions déjà en place. Professionnellement, j'ai aimé découvrir de nouveaux procédés et une nouvelle équipe. J'ai travaillé sur des projets en lien direct avec le droit, que j'ai la chance d'aborder en France aujourd'hui. J'ai appris le processus d'élaboration des différents documents que délivrent les avocats suite à une consultation avec un client.



D'un point de vue personnel, j'ai eu la chance d'être logée dans une famille d'accueil qui m'a mis à l'aise dès mon arrivée de l'aéroport. La famille Kuhlman, ainsi que leurs deux petites filles, se sont montrés très patients, les premiers jours de stage. Une semaine après mon arrivée, nous avons eu de réels échanges. Mon intégration était totale : j'ai fait de nombreuses activités avec cette famille (voile, sport, shopping, plage ...)

J'ai profité de ma venue sur Boston pour visiter cette ville que je ne connaissais que très peu. Ainsi, j'ai découvert le Museum of Fine Arts, musée des beaux-arts, le quartier italien, le lac des cygnes. J'ai visité le campus de la prestigieuse école Harvard à Cambridge et découvert plus en détail le département Architecture, la visite m'étant faite par un architecte diplômé de cette université.

S'il y a un temps d'adaptation plus ou moins long selon les personnes (climat, décalage horaire, langue étrangère et changement des habitudes que j'ai en France), je ne regrette en aucun cas ce stage qui m'a permis de me faire une première idée de la vie en entreprise outre-Atlantique.

Christelle

Impressions de voyage à la New Orleans

La vie s'anime en début de soirée, ce dimanche 6/10, dans Bourbon Street, en plein cœur du French Quarter, où est situé notre hôtel.

Ont lieu alors, les "retrouvailles", entre participants du jumelage Winchester/St Germain, tout heureux de se retrouver à la Nouvelle Orléans, pour l'édition 2013.

Puis quelques rues et marches plus tard, la soirée se poursuit au "Arnaud's jazz restaurant", au cours de laquelle, règne une belle convivialité franco-américaine, symbole de l'esprit de ce jumelage.

8H : Petit déjeuner festif au Café du Monde pour tout le groupe. « It's a famous café here ! » Nous nous retrouvons très vite poudrés de sucre glace en dégustant les petits beignets qui accompagnent ce fameux café au lait et à la chicorée.

Puis, ballade vers la Place de France et son imposante statue de Jeanne d'Arc avant de nous lâcher dans le French Market pour un shopping incontournable (sic). Dans ce marché français, se succèdent d'anciennes boutiques, des échoppes artisanales, des restaurants, des cafés et de nombreux étals aux souvenirs, pas toujours locaux...

Nous nous retrouvons à 11 H pour l'embarquement sur le steam boat Natchez, un ancien bateau à aube rénové en 1975, pour une ballade sur le Mississippi. Cette ballade est placée sous le signe de la musique car nous sommes accueillis par un concert d'orgues « à vapeur » puis un orchestre de jazz anime le repas. Nous avons la possibilité de visiter la salle des machines, celle des chaudières et ainsi comprendre mieux le fonctionnement de cette machinerie à vapeur.

Dans l'après-midi, nous partons en tramway (attention, se munir du nombre de pièces exact pour régler le voyage !) visiter le NOLA Art Museum ans sculpture gardens, petit havre de fraîcheur et de calme où nous pouvons contempler une importante collection de tableaux, de meubles, d'objets de diverses cultures, des photographies et des arts décoratifs. L'art français (Picasso, Braque, Miro...) et Européen sont à l'honneur mais aussi une belle et riche collection du patrimoine américain du Sud, du centre comme du Nord, de l'époque précolombienne jusqu'à l'époque coloniale espagnole ; sans oublier les œuvres africaines et japonaises.

Dans le jardin paysager, plus de 60 sculptures se laissent découvrir aux détours des sentiers sinueux et des passerelles surplombant les étangs.

La journée se termine par un repas au Acme Oyster House, repas moyen mais Open Bar et jolie vue sur la rue depuis le balcon.



Et dans le Bayou...

On n'oubliera pas de sitôt le déjeuner des "Cocodries" et les Spanish Moss!



Jazz Band

Fréquents dans Bourbon Street



L'orgue à vapeur

Parfois un peu juste au niveau musicale, c'est une attraction incontournable



A tout seigneur...

Tout honneur, les Maîtres du Jazz sont nés à New Orleans

Le musée WWII et l'usine de Mardi Gras

Spent a significant time and had lunch at the WWII Museum (Stage Door Canteen entirely reserved for our group with an excellent buffet lunch quite appreciated by all).

The museum is quite large and superbly documented for relating the historical facts, the wartime efforts, the military equipment and most famous worldwide battles with 3 different buildings:

1. The US Freedom Pavilion (Boeing Center) showing mostly aircraft and major airborne actions that took place during WWII, featuring many WWII-era aircraft such as the B-17 bomber (Around 13,000 built), the B-19 super-fortress (around 4,000 built in total), movies relating unique US combat actions including the flight of Enola Gay with the delivery of the first atomic bomb over Hiroshima and presenting other famous aircraft built by Boeing, as well as the USS Tang submarine simulator "experience" which is an interactive encounter recreating the last war patrol made in 1943 of America's most decorated submarine in WWII which sank 33 Japanese ships but was itself finally sank with only 9 survivors who were made captive and tortured by the Japanese for 9 months .

2. The American center with restaurants, a museum store and its Solomon Victory Theatre where we experienced an award-winning 4D-cinematic (moving seats) great movie



"Beyond all boundaries" summarizing most of the war actions that took place throughout war time in the world and featuring Tom Hanks.

3. The Liberation Pavilion with great exhibits of the European and Pacific theaters including the detailed story and actors involved on D-day invasion (operation "Overlord") in Normandy / France and the "dynamic" story of D-Day invasion of the Pacific with most battles fought in the whole Pacific by the US Navy and Marines against the Japanese until the surrender in May of 1945. Also the differential huge financial war efforts were explained where it was shown that in 1939, Germany spent a total of 263 billion (in 1998 US dollars) for military expenditures while Japan was spending 17.6 billion as compared to the meager amount of 12.6 billion spent by the United States of America that same year.

This was quite a fascinating visit to the Mardi Gras World exhibit, warehouse hall and one of the 4 major manufacturing companies of the Carnival Floats, for the Mardi Gras event which takes place every year in New Orleans during the 2 weeks preceding Mardi Gras (March 14th in 2014).

Our visit started with a great and entertaining role play of all Jumelage participants who were able to pick and choose a specific carnival costume and wear it for the group photo. This was a lot of fun !!

We learned that the Mardi Gras Carnival overall business for New-Orleans usually draws a total of around 300,000 or more visitors in the town each year for a total spending related to the Carnival in excess of one billion dollars for the City.

The parades and diverse performances last for the complete 2 weeks with as many as 53 parades made over that time period in 2013.

Each parade Krewe decides on its own about the theme they want, which is often kept secret until the parade.

Their costumes and floats are always quite original and most of the Krewes are named after figures from Greek, Roman and Egyptian mythology, although some are also named after the neighborhood where they parade.



By law, float riders must always have a mask on. On Fat Tuesday, masking is legal for everyone else and the elaborate masks that some wear add a great deal to the fun.

All Mardi Gras parade Krewes are private, non-profit organizations like the Blaine Kern Mardi World which we visited, whose members get together year round to plan their parade theme, costumes and unique throws. Each Carnival Club, as they are known, is individually funded by its members. They support their Krewe through dues, sales of Krewe-related merchandise to their members, and fundraising. Being a non-profit organization means no commercials can be shown on any of the parade floats... The Blaine Kern Club boasts over 3,000 members and the yearly dues for being a member of the Club is about 2,000 dollars. The association also raises money by organizing lunches and specific events...

Mardi Gras World is the largest float designing and building facility in the world. Here more than 80 percent of the floats that journey down New Orleans' streets during the Carnival season are designed and built.

Begun in 1947 by float designer and builder Blaine Kern, Mardi Gras World provides visitors like us with the opportunity to don authentic Mardi Gras

costumes (we did) and tour enormous warehouses filled with floats. The tour includes a short video and we had 2 excellent guides (with French translation) who were quite knowledgeable about Mardi Gras history and customs.

The Blain Kern Mardi Gras World has a large exhibit and warehouse hall, a visitor's gift store and huge building areas for manufacturing and erecting Carnival floats which employs around 50 people. It has 16 different storage buildings scattered around the New Orleans sector (this one is by far the largest) in order to keep and store all past parade equipment and floats (some are being re-used of course).

Preparation for the March 2014 festival is already in full swing at the Mardi Gras World and we were taken for a complete tour of the manufacturing area showing the detailed work in progress and how the Carnival parade float components and dolls are built starting from artistic colored sketches or drawings and using thick styrofoam layers to be assembled, glued and cut, then taken to be covered with "papier mâché" and finally artistically finished and painted,

to end up as beautiful figures and dolls to be displayed on the floats.

Nous avons vécu bien d'autres journées très sympathiques, relatées dans le livre souvenir que Ed Davis a édité pour nous.



Expo-Association



Comme tous les ans nous étions à l'expo- l'Expo-Association, place du marché neuf où nos Line-Dancers ont fait le spectacle.



Thanksgiving

Traditionnel Rendez-Vous d'automne, nous avons cette année organisé le repas de Thanksgiving à la Salle des Arts du MAS. Cette sympathique soirée, en plus de démonstrations de line-dance et du repas autour de la dinde traditionnelle, a permis à nos amies Américaines de nous expliquer le sens de cette tradition qui remonte à la création du pays. C'est une fête de reconnaissance, de remerciement à la vie, tout simplement. Merci à tous ceux et celles qui ont aidé au " service " de cet excellent diner, ainsi qu'à notre ami qui en a fait un très joli film souvenir.



Visite du musée de l'Air du Bourget



Les "Twinners"

La line dance a repris en octobre 2013. C'est la troisième année maintenant et le groupe est toujours aussi enthousiaste.

La démonstration que nous avons faite à l'occasion de la journée des associations de septembre a permis d'agrandir la troupe de trois nouvelles danseuses et nous avons convaincu le mari d'une ancienne de nous rejoindre. Nous sommes donc 10 danseurs pour démarrer la saison.

Thanksgiving, l'assemblée générale, la journée des associations sont autant d'occasions pour nous de faire des démonstrations et de partager notre plaisir.

Nous avons eu l'honneur cette année d'un article dans le Courrier des Yvelines. Une journaliste est venue nous voir, a interviewé quelques-un(e)s d'entre nous et a même participé à une partie du cours.

Ceux-ci ont toujours lieu à la salle du colombier le mercredi de 20 h à 21 h (hors vacances scolaires).

Plus on est de fous, plus on dance ... Alors, appelez Régine : 01 34 51 80 79 / 06 21 03 22 12



Le jumelage avec Winchester se porte bien

Chaque semaine Le Courrier des Yvelines vous propose de découvrir une association saint-germanoise. Gros plan sur le jumelage Saint-Germain-en-Laye/Winchester.

Le protocole d'amitié entre les deux villes a été signé le 8 décembre 1990 et les objectifs du jumelage qui avaient été fixés alors n'ont pas changé : favoriser les échanges, organiser des rencontres/séjours et enfin contribuer au rapprochement avec les États-Unis.

Enrichissement mutuel

« C'est Judie Muggia qui est l'initiatrice du jumelage. Elle était en visite à Saint-Germain et a été séduite par la ville. Elle était de Winchester ! Aujourd'hui et depuis 2012, la présidente du jumelage est Annette Lanigan. A Saint-Germain, notre président est Marc Miloutinovitch, mi-octobre il était à la Nouvelle Orléans à

l'occasion du voyage que nous organisons tous les deux ans aux États-Unis. L'année prochaine c'est nous qui accueillons nos amis américains, » raconte Régine Cétin, membre du conseil d'administration du jumelage. L'association organise également des échanges et a ainsi fait partir de jeunes adultes pour trois semaines à Winchester où ils étaient hébergés par une famille et où ils ont eu une activité professionnelle qui leur a permis d'avoir de l'argent de poche. Des conférences sont également organisées comme en 2012, sur les élections américaines ou sur le bateau Hermione — le bateau de Lafayette — qui est reconstruit par une association et qui sera remis à l'eau en 2015.



■ Le groupe des danseurs avec au premier plan Régine Cétin et Nathalie (chemisier à carreaux) l'animatrice.

« Ce sera l'occasion pour nous d'organiser un voyage là-bas. Nous célébrons également les fêtes américaines comme l'In-

dependance Day, le 4 juillet, où nous nous retrouvons autour d'un barbecue, chez un des adhérents ou dans un restau-

rant et bien sûr Thanksgiving ! Aujourd'hui nous sommes cent dix-huit adhérents. » Afin de partager encore plus avec leur ville jumelle, l'association a créé, l'année dernière, un cours hebdomadaire de Country & Line Dance.

La Country, un rendez-vous hebdomadaire

Une dizaine de danseurs se retrouvent tous les mercredis soirs, dans la salle du Colombier et portent bandana et bottines ! L'ambiance est joyeuse, conviviale : « C'est à mon retour de Mirande dans le Gers où j'avais assisté au festival en juillet 2011 que nous avons décidé de créer ce cours » confie Jean Vidal, administrateur au Mas. Catherine, en avait

envie depuis très longtemps « on n'a pas besoin de partenaire, on danse en ligne », Marie Hélène s'amuse beaucoup : « C'est une danse folklorique américaine, la musique est entraînante, c'est très sympathique. Nous profitons des événements comme la journée des associations ou la Fête de la Musique pour nous faire connaître. » Régine Cétin a dû faire appel à l'Association Kaleidance pour trouver Nathalie qui anime le cours de Country & Line Dance : « J'ai fait de la danse classique, du modern jazz et je fais de la country depuis neuf ans. Tout le monde peut en faire, l'éventail est très large, il n'y a pas de standard on passe un très agréable moment. » C. R.

BULLETIN D'ADHESION OU DE RENOUVELLEMENT 2014

M ☐ Mme ☐ Mlle ☐ M & Mme ☐

Nom / Prénom Tél /___/___/___/___/___/ E mail.....@.....

Nom / Prénom Tél /___/___/___/___/___/ E mail.....@.....

Nom / Prénom Tél /___/___/___/___/___/ E mail.....@.....

Adresse

Donne mon adhésion comme : Membre actif 16 € ☐
 Couple 24 € ☐
 Jeune (< 25 ans) 8 € ☐ merci d'indiquer votre âge /___/ans
 Membre bienfaiteur 35 € ☐

Le: ___/___/___

Signature :

Retourner ce document dûment signé avec votre règlement à Association des Amis du Jumelage Saint-Germain-en-Laye / Winchester - M.A.S. - 3, rue de la République - 78100 Saint-Germain-en-Laye

www.jumelage.org

Notre partenaire, l'EGC, où ont étudié plusieurs de nos jeunes étudiants



BACHELOR EGC
ÉCOLES DE GESTION ET DE COMMERCE

À SAINT-GERMAIN-EN-LAYE
(Réseau de 26 Écoles)

Admission Post Bac

- ✦ Inscription sur
- ✦ Alternance ou temps plein
- ✦ Diplôme reconnu par l'État au Niveau II (Bac +3)

Bachelor EGC
Écoles de Gestion et de Commerce

www.bachelor-egc.fr
01 39 10 78 78



avec le soutien de **ResoFrance**

avec le soutien de **CCI PARIS ÎLE-DE-FRANCE**